

Western Michigan University

From the Selected Works of Maira Bundza

August 18, 2015

Katskilu Atskaņas #1

Maira Bundza, *Western Michigan University*



Available at: https://works.bepress.com/maira_bundza/47/

Valodiņa tiltu gaja
Brāliņos dzīvodama,
Paldies, laudis, par valodu,
Jel kājiņas neapmirks.

KATSKIĻU ATSKAŅAS



3x3 Katskiļos avīze #1

2015.g. 18. augustā



Sveicam visus 3x3 Katskiļos!

Svētdienas vakarā pie karoga Helēna Vīksniņa visus sveica 32. 3x3 Katskiļu nometnē, ko viņa vada piekto gadu. Viņai palīdz ar programmu Laila Medne, birojā Ingrīda Jansone un Laila Gansert, un pie saimniecības Juris Krasts.

Atklāšanā nolasījām Raiņa un Aspazijas dzejoļus, kas iedvesmoja domu par to, kā latviešu tradīcijas ir mūsu kultūras saknes. Mēs varam aplaistīt un pabarot mūsu latviskos garus piedaloties 3x3 nometnēs. Šajā nometnē baudam, cik mūsdienīgas ir Raiņa un Aspazijas domas un raksti klausoties lektoru stāstos, kā arī savstarpējās sarunās ar citiem nometnes dalībniekiem.



Vēstījums Latvijas valsts simtgadei

Kultūras ministre Dace Melbārde uzrunāja desmit Latvijā pazīstamus kultūras darbiniekus un organizācijas, to starpā 3x3 kustību, Ineses Krūmiņas personā, ar lūgumu uzrakstīt savus vēstījumus Latvijas simtgadē. ("Dace Melbārde: Mēs esam tas ko svinam", Delfi Kultūra, 2014. g. 3. novembrī). Inese šo 3x3 vēstījumu uzrakstīja, un ir 3x3 mājas lapā.

Mēs, 3x3, vairāk nekā 30 gadu gaitā esam no entuziastu grupas ASV pārtapuši par globālu sabiedrisku kustību, kuras galvenie mērķi ir latviskas identitātes un latvisku ģimeņu stiprināšana. Pastāvēšanas laikā mūsu pasākumu dalībnieku kopskaits pārsniedzis 30,000.

Viens no būtiskiem latviskās identitātes stiprināšanas ceļiem ir savu sakņu un to dzīves aspektu apzināšana, kas ļauj latvietim būt lepnam par savu latvietību, izjust to kā vērtību nevis kā nastu. Prakse parādījusi, ka parasti latvietības vērtība tiek saskatīta caur tautas bagāto kultūras mantojumu, bet ne caur valstiskumu. Teiciens „es mīlu šo zemi, bet ienīstu šo valsti” diemžēl ir kļuvis par plaši lietotu saukli. Analogiski varētu teikt: „Es mīlu zemi, ko esmu no vecākiem mantojis, bet ienīstu māju, kuru viņi uz tās uzbūvējuši.” Ko iesākt, ja tā patiesi no sirds jūtamies?

Pārbūvēt māju. Darīt to skaistāku, labāku, tādu, lai tajā var justies labi, lai tajā ir drošības sajūta, un lai bērniem ir vēlme tajā atgriezties. Iekopt zemi. Un, ja māju varam nojaukt pavisam un tās vietā uzcelt citu, labāku, tad citu valsti mēs radīt nevaram. Mums tā ir tikai viena: mūsu mīļā Latvija. Arī pasaulē aizgājušajiem latviešiem Latvija ir mājas. Kad māju nav, tad nav arī, kur atgriezties... Tas, kādu māju, kādu Latviju būvējam, kam un ko ļaujam būvēt savā vietā, ir mūsu darbības un arī bezdarbības tiešs rezultāts.

Mēs drīkstam, varam un spējam būvēt savu valsti labāku, tādu, lai pašiem prieks tajā dzīvot. Un mēs to varam darīt daudz dažādos veidos – ar kultūras vērtību kopšanu un tālāk nodošanu, ar darbu savas vides, mājas un savas ģimenes labā, bet galvenokārt - ar politisku un pilsonisku aktivitāti.

Mūsu valstij jāpastāv un jābūt tīrai, koptai un skaistai. Tā ir mūsu atbildība.

Saules mūžu Latvijai!

Latvijas un pasaules 3x3 kustības vārdā
Inese Krūmiņa, Latvijas 3x3 priekšsēde
Apstiprināts 3x3 Latvijas padomes sēdē
2014.g. 20.septembrī

3x3 Pasaulē vadība:

Līga Ruperte, globālā 3x3 koordinatore, PBLA IP locekle, liga3x3@iserv.net

Inese Krūmiņa, Latvijas 3x3 padomes priekšsēde

Egija un Ingus Krūmiņi, Saldus 3x3 2016 vadītāji

Daiga un Aldis Bitīnieki, Pelču 3x3 2016 vadītāji

Ingrīda Jansone, Amerikas 3x3 padomes priekšsēde

Maija Zaeska, Gaŗezera 3x3 2015 vadītāja

Helēna Vīksniņa, Katskiļu 3x3 2015 vadītāja

Sandra Bondarevskā, Īrijas 3x3 padomes priekšsēde

Baiba Kalniņa, Īrijas 3x3 2015 vadītāja

Gita Robalde, Lielbritānijas 3x3 padomes priekšsēde

Aija un Sandris Leonoviči, Lielbritānijas 3x3 2015 (latv. plūsmes) vadītāji

Rita Harrison, Straumēnu 3x3 (angļu plūsmes) 2015 vadītāja

Uldis Ozoliņš, Austrālijas 3x3 padomes priekšsēdis

Mārīte Rumpe, Adelaides 3x3 2016 vadītāja

Guna Kriškāne, Latvijas KM piešķirto finanšu kārtotāja

Gundars Kalniņš, 3x3 mājas lapas saimnieks, Gundars.Kalnings@3x3.lv



Iepazīšanās vakars

3x3 Katskiļos katru gadu ir kaut kāds jauns veids, ko vadība ir izgudrojusi lai mēs iepazītos. Visi 3x3 dalībnieki tika sadalīti grupās pie galdiem ēdamzālē un katrai grupai iedeva picas pamatu, tomātu mērci un sieru. Tad bija jāizvēlās no dažādām piedevām, ko likt uz picas, lai izveidotu picu ar Raiņa un



Aspazijas temu. Piedevās bija parastās picas sastāvdaļas, bet arī kartupeļi, burkāni un šīs tas neparastāks. Tiesneši staigāja apkārt un vaicāja grupām par viņu izvēlēm. Tad nometnes saimnieces izcepa picas krāsnī, un kad bija gatavas, katrai grupai bija jāizskaidro



sava tema. Vairākiem bija Raiņa Zelta zirgs un/ vai Aspazijas Pasaciņas kumeliņš, vieniem bija Raiņa portrets (Aspazija esot viņam aiz muguras), pāris bija ar jin-jang simbolu. Andris Rūtiņš visaizrautīgāk stāstīja par savas grupas stikla kalnu, zirgu, Antiņu, Saulcerītes zārku, kraukļiem, utt. un par to 6. grupa saņēma pirmo vietu. Beigās visas picas bija garšīgas un apēdās. Bija arī īsa „Kas, kas, ko?” trivijas spēle, kur no katras komandas aizsūtīja vienu atbildēt trivijas jautājumus. Uzvarēja Maija Medne savai grupai.



Pa vidu picas nodarbībām un trivijas spēlei Helēna un Laila iepazīstināja ar šī gada ieviržu un nodarbību vadītājiem, administrāciju. Mums šogad ir četri ieviržu vadītāji no Latvijas – Ansis Bogustovs politikā, Kristīne Rotbaha folklorā, Eduards Klints kokļu gatavošanā, un Jolanta Bogustova ar bērnu nodarbībām. Jauna ievirze ir par Raini un Aspaziju ar Vili Indi un Astrīdu Stahnki. Šogad atgriežas divas tautisko rokdarbu ievirzes – tautisko lina kreklu šūšana ar Dainu Bīriņu Krastu un prievīšu un jostu aušana ar Andu Spalviņu.



Raiņa un Aspazijas vakars

Raiņa un Aspazijas 150 gadu atcerei 3x3 Katskiļos pieaicināja divus lektorus, kas ir iedzīlīnājušies gan Raiņa, gan Aspazijas darbos, tos tulkojot un par viņiem rakstot.



Vilis Inde uzaudzis Mineapolē, gājis tur latviešu skolā un pabeidzis Gaŗezera vasaras vidusskolu. Trīsdesmit gadu nebijis latviešu sabiedrībā, gan reizēm aizbraukdams uz Latviju, viņš tagad dzīvo Teksasā. Vilis iztulkojis Raiņa *Zelta zirgu* viegli lasāmā formā

(ne akadēmiskā tulkojumā) ar paskaidrojumiem par Raini un Latvijas vēsturi, ar pirmo domu rakstīt to sava brāļa dēliem Zintim un Aldim. Viņam ir prasīts, kāpēc viņš tulkojis Raini, vai tas neesot vecmodīgs. Vilis uzskata, ka *Zelta zirgs* ir pasaka ārpus laika, bet arī ar daudz dziļāku nozīmi, kas ir svarīga Latvijas tautai un tās vēsturei. Nākamais projekts Vilim ir izdot tulkojumu vēlreiz, sadarbībā ar Latvijas Nacionālo bibliotēku, Latvijas Kultūras ministriju, Kultūras Fondu un citiem. Izdevums domāts galvenokārt ārzemniekiem, lai tie labāk izprastu Gaismas pili un stikla kalna simboliku jaunajā bibliotēkā. Maija Hinkle piebilda, ka viņas mazmeita lasījusi Viļa tulkojumu valodas nometnē un pēc tam skolā rakstījusi par Aspaziju, iedvesmojoties no Raiņa un Aspazijas stāsta.

Astrīda Stahnke ilgušus gadus ir pētījusi Aspaziju un nupat iznākusi viņas trešā grāmata angļu valodā par Aspaziju ar Vilim līdzīgu mērķi – padarīt to pieejamāku svešautiešiem. Astrīda stāstīja par Aspazijas māju Dubultos, kas esot skaisti restaurēta, bet ka tur nav nekas angļu valodā tūristiem, kas gribētu ko vairāk zināt par Aspaziju.



Astrīda arī piedalījies Aspazijas konferencē. Viņa mums īsumā pastāstīja par Aspazijas lugām, līriskiem dzejoļiem un reālo prozu. Astrīda nemēģina pārtulkot Aspazijas dzeju, jo tās tēlainā valoda nepārtulkojas. Vienīgi „Pasaciņa,” viņai pašai liekas, esot izdevusies.

Sarma Muižniece-Liepiņa pastāstīja par notikumu „Rainis Marfā,” kas radies, kad viņai prasīts kādi sarīkojumi par Raini būšot Amerikā. Vilis Inde bija atbraucis uz Amerikas latviešu mākslinieku apvienības (ALMA) saietu te Katskiļos. Tā iesākās sarunas, ka varētu Raini pieminēt Marfā – mazā pilsētiņā Teksasas rietumos, kur Vilis dzīvo. Tur sabrauca 20 latviešu, gan no Teksasas, bet arī no visas Amerikas. Viens pasākums bija tuksnesī, kur viņi upītē peldināja Raiņa grāmatiņas *Daugavas vāku* (kopiju) un skandēja Raiņa vārdus. Mūsu valoda skanējusi upes gravā tuvu pilsētai, kur dzīvo tikai viens latvietis. Pašā pilsētiņā, Marfa Book Co., noticis *Zelta zirga* tulkojuma lasījums, kurā apmeklēja 100 cilvēku. Piedalījies Smithsonian institūta vēsturnieks, kas par to vēstījis publiskajā radio raidījumā un notikums esot dēvēts kā „smashing success.”



Bērnu nodarbības

Bērnu nodarbības vada Jolanta Bogustova, kaut talkā nāk vairāki citi nometnes vadītāji un dalībnieki.

Pirmdien bērni gatavoja vitrāžu no līmes, peldējās, ņēmās ar laiviņām pa ezeru un dziedāja „Seši mazi bundzenieki.”



visādus trikus ar skrituļslidām, dēļiem un divriteņiem.



Otrdienas rītā Viesturs Zariņš ar Māru Ast aizveda mūsu jaunākos dalībniekus uz Tannersville, kur tie nobrauca 5.4 jūdzes pa Huckleberry Bike Path apmēram stundas laikā. Sīkie esot atstājuši pieaugušos putekļos. Mājās braucot viņi vēl pietājās parkā, kur var taisīt



Pārbraukuši no riteņbraukšanas, bērni ķērās pie ābolkūkas gavošanas. Kāds no malas novēroja, ka bērni, sevišķi puīši, nekad nav tik mierīgi sadarbojušies kā griežot ābolus un mīcot mīklu.



Pārgājiens- pa ūdens kritumiem!

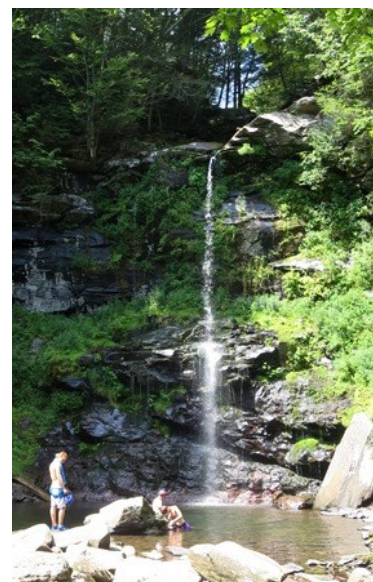
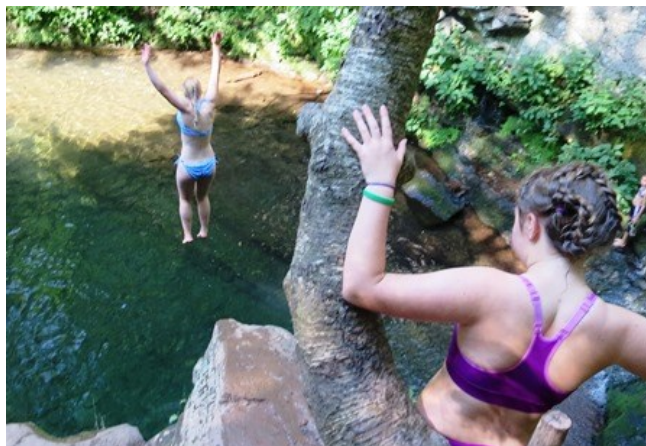
Imanta Nīgale intervē Lāru un Aniku Gin un Vizmu Leimani

Šodien mēs – 3x3 nometnes dalībnieki — gājām peldēt ūdenskritumos pa Platte Clove gravu. Ārā bija silts, daži teiktu pat karsts! Ūdens bija auksts, bet labi jutās, jo no kāpšanas mēs sasilām. Vizma saka, ka kādreiz bija grūti kāpt, bet bija interesanti. Lāra saka, ka dažās vietās bija grūti – tur kur bija slidens, bet bija patīkami!

Kopā bijām pie apmēram 8 baseiniem- dažos varēja ielekt no augstām klintīm! Lielākā daļa bērnu lēca. Lāra saka, ka nevag pārāk daudz domāt, kad gatavojas lekt. Vienkārši „tralala” un lec!

Ceļu atrast bija viegli, tikai jāseko upītei! Ūdens daudzums mainījās, dažreiz bija jābrien pa ūdeni. Anika saka, „bija laba diena – staigāt, kāpt un peldēt bija labi. Kājas tikai ne ļoti piekusušas!”

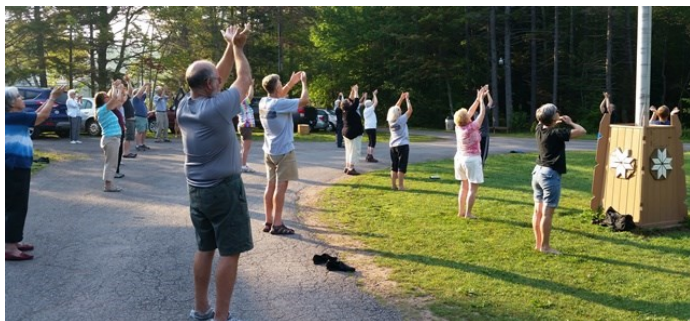
Vai tādēļ nedziedāju
Ka man grūti jākāpj kalnā -
Rokas, kājas piekusušas
Mēle mana nepiekusa!



Vingrošana

Viens no iemesliem kāpēc es pati turpinu braukt uz Katskiļu 3x3, bez bērības atmiņām, skaistiem kalniem, un jaukiem, mīļiem cilvēkiem, ir Brigitas Vīksniņas rīta vingrošana – kas nav tāda kā citas vingrošanas. Un es laikam neesmu vienīgā, kam šī vingrošana patīk, jo pirms brokastīm sanāk trešā daļa no nometnes dalībniekiem izstaipīt visas ķermeņa daļas, lai varētu pilnvērtīgi izbaudīt visu, ko šī 3x3 nometne piedāvā.

— MBz



Pateicamies virtuves darbiniekiem!

Pateicamies par ļoti gardām un veselīgām maltītēm virtuves saimniecēm—Dacei Gulbei, Ievai un Fred Alversoniem, Intai Grundei, Tainai Laiviņai, Andrai Leimanei, un Dainai Mednei. Izrādās, ka pēc pirmās dienas viņiem visiem kājas sāpējušas mūsu dēļ.



Zaļā šalle?

Pēdējos trīs gadus starp mums ir fotogrāfs Pēteris Alunāns, kam patīk ar kaut ko pārsteigt cilvēkus, lai tie izskatītos dabīgāk savās fotogrāfijās.



Šoreiz pārsteiguma priekšmets ir zaļa Metta šalle. Dažiem Metta un Futbola Skola Metta ir labi pazīstami, bet šis paskaidrojums domāts tiem kas par to nav dzirdējuši. Ģirts Michelsons cenšas uzlabot futbola līmeni Latvijā un ir izveidojis futbola skolu sadarbībā ar Latvijas Universitāti, kur piedalās 800 bērnu un viss norit latviešu valodā. Viņu devīze redzama uz šalles – „No bērības līdz sirmam vecumam.”





***Daiļradē* rotas, drēbes, kartītes, grāmatas un skaņu ieraksti!**

Pirmajā mītnē Ināra Liepa iekārtojusi rokdarbu veikaliņu *Daiļrade*. Tur izstādītas rotas, krekli, tautiskas zeķes, kartītes un citi izstrādājumi. Tur ir arī pieejamas grāmatas un skaņu ieraksti. Izmantojiet izdevību iegādāties ko latvisku sev vai citiem, pie reizes atbalstot 3x3. *Daiļradē* no 12:45-3 un 5-6:15 pp. Izstādīti sekojošo mākslinieku darbi:

- Irēne Aizstrauts
- Dzintra Alversone
- Līga Daiga
- Maija Laiviņa
- Taina Laiviņa
- Austris Mangulis
- Nora & Pauls Meiners
- Aina Priedīte
- Ieva Ragaine
- Ilga Rūtiņa
- Andris Rūtiņš
- Edgars Skulte
- Anda Spalviņa

Paldies visiem, kas atbraukuši no tuvām un tālām vietām, sevišķi tiem, kas uzņēmušies vadīt ievirzes un pārrunas, mācīt dažnedažādus roku darbus un mākslas paveidus, veicināt dziedāšanu, audzināt un nodarbināt bērnus, vest mūs kāpienos un braucienos pa skaisto apkārtni, gādāt par mūsu labklājību un veicināt mūsu latvisko un garīgo apziņu.

Sevišķi pateicamies Latvijas Republikas Kultūras Ministrijai par 3x3 nometnes atbalstu ārzemēs un ceļa naudas segšanu četriem ieviržu vadītājiem.



LATVIJAS REPUBLIKAS
KULTŪRAS MINISTRIJA



Ziņojumi

Nometnes kopbildi fotografēs trešdien, 11:45 ēdamzāles priekšā!

Ceturtdien & piektdien otro reizi būs 3x3 **novusa kausa** izcīnīšana. Individiem sāksies ceturtdien pēc pusdienām, pāriem piektdien.

Ceturtdienas vakarā daudzinašim mūsu „**Dziesmoto valodu.**” Aicinam ierasties baltās vai gaišās drēbēs. Šī vakara programma izdosies it sevišķi labi, ja esam DALĪBNIEKI, ne skatītāji. Lūdzu sazināties ar Medņu Lailu.

3x3 mājas lapa— www.3x3.lv



Redaktore: Maira Bundža

Foto: Pēteris Alunāns, Maira Bundža, Taina Laiviņa, Andra Leimane, Pauls Pilmanis, Edgars Zālīte, Viesturs Zariņš.

Avīzes galva: Austris Mangulis

Korektore: Inta Rūtiņa